

32006R0851

10.6.2006

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 158/3

**REGULAMENTUL (CE) NR. 851/2006 AL COMISIEI
din 9 iunie 2006**

de precizare a posturilor care se vor înscrie la diferite poziții din situația contabilă, prezentate în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 1108/70 al Consiliului

(Versiune codificată)

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1108/70 al Consiliului din 4 iunie 1970 de introducere a unui sistem de înregistrare contabilă a cheltuielilor aferente infrastructurilor de transport feroviar, rutier și pe căi navigabile interioare ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CEE) nr. 2598/70 al Comisiei din 18 decembrie 1970 de precizare a posturilor ce se vor înscrie la diferite poziții din situația contabilă, prezentate în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 1108/70 al Consiliului din 4 iunie 1970 ⁽²⁾, a fost modificat substanțial de mai multe ori ⁽³⁾. În interesul clarității și al raționalității, respectivul regulament ar trebui codificat.
- (2) Comisia răspunde de coordonarea întregii activități care decurge din Regulamentul (CE) nr. 1108/70. Comisia răspunde în special de stabilirea posturilor care se vor înscrie la diferite poziții din situația contabilă, prezentate în anexa I la respectivul regulament. Ar trebui adoptate dispoziții adecvate pentru a asigura aplicarea uniformă a situațiilor contabile în diferite state membre și pentru diferite mijloace de transport.

- (3) Demersurile care vor fi făcute ar trebui să includă atât definirea domeniului de aplicare a termenului „infrastructură”, prin specificarea, pentru fiecare mijloc de transport, a instalațiilor, a clădirilor și a echipamentelor acoperite de acest termen, cât și specificarea tipului de cheltuieli care se înscriu la diferite poziții din situația contabilă,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Posturile ce se vor înscrie la diferite poziții din situația contabilă, prezentate în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 1108/70 se stabilesc în conformitate cu anexele I și II la prezentul regulament.

Articolul 2

Regulamentul (CEE) nr. 2598/70 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa IV.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 iunie 2006.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ JO L 130, 15.6.1970, p. 4. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2003.

⁽²⁾ JO L 278, 23.12.1970, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 906/2004 (JO L 163, 30.4.2004, p. 49).

⁽³⁾ A se vedea anexa III.

ANEXA I

Definiție și domeniu de aplicare a termenului „infrastructură de transport”

În sensul articolului 1 din Regulamentul (CEE) nr. 1108/70, „infrastructură de transport” înseamnă toate rutele și instalațiile fixe ale celor trei mijloace de transport, în măsura în care sunt necesare pentru circulație și siguranță în trafic.

A. CALE FERATĂ

Infrastructura de cale ferată constă în următoarele elemente, cu condiția ca ele să facă parte din calea ferată permanentă, inclusiv liniile de serviciu, dar excluzând liniile situate în interiorul atelierelor de reparații ale căilor ferate, ale depourilor sau ale remizelor pentru locomotive, precum și liniile deviate sau liniile secundare private:

- terenuri;
- corpul și platforma liniei, în special rambleurile, debleurile, canalele de drenare și tranșeele, tranșeele de zidărie, podețele tubulare, zidurile de îmbrăcare, plantațiile de protejare a taluzurilor etc.;
- platforme pentru călători și mărfuri;
- acostamente și pasarele;
- ziduri de incintă, garduri vii, împrejmuiuri;
- benzi protectoare împotriva focului;
- dispozitive pentru încălzirea macazurilor, a inimilor de macaz etc.;
- panouri parazăpadă;
- lucrări de construcție:
 - poduri, podețe tubulare și alte pasaje superioare, tuneluri, debleuri acoperite și alte pasaje inferioare de nivel; ziduri de susținere și structuri de protecție împotriva avalanșelor, a căderilor de pietre etc.;
- pasaje de nivel, inclusiv dispozitivele care asigură siguranța traficului rutier;
- suprastructuri, în special:
 - șine, șine cu șanț și contrașine;
 - traverse și grinzi longitudinale, mici elemente de asamblare pentru calea ferată permanentă, balast, inclusiv piatră concasată și nisip;
 - macazuri, inimi de macaz etc.;
 - plăci turnante și platforme rulante (cu excepția celor rezervate exclusiv pentru locomotive);
- căi de acces pentru călători și mărfuri, inclusiv acces rutier;
- instalații de siguranță, semnalizare și telecomunicații pe cale ferată deschisă, în gări și în triaje, inclusiv instalații de producere, transformare și distribuție a curentului electric pentru semnalizări și telecomunicații;
 - clădiri destinate acestor instalații;
 - frâne de cale ferată;
- instalații de iluminat pentru trafic și siguranță;
- instalații de transformare și transport al energiei electrice pentru tracțiunea trenurilor: stații electrice, cabluri de alimentare între stațiile electrice și conductoare de contact, catenare și suporturi; șine de alimentare cu suporturi;
- clădiri utilizate de către departamentul de infrastructură, inclusiv partea legată de instalațiile de încălzire a taxelor de transport.

B. DRUMURI

Infrastructura rutieră este formată din următoarele elemente:

- teren;
- lucrări de construcție rutieră înainte de pavare:
 - debleuri, rambleuri, lucrări de drenare etc.;
 - lucrări de susținere și consolidare;
- lucrări de pavare și lucrări auxiliare:
 - straturi de pavaj, inclusiv hidroizolație, acostamente, berma centrală, rigole și alte instalații de drenare, benzi de refugiu și alte zone de oprire de urgență, locuri de parcare și staționare pe drum deschis (căi de acces și parcare și semne de circulație), parcaje situate în zone construite pe terenuri publice, plantații și amenajări peisagiste, instalații de siguranță etc.;
- lucrări de construcție:
 - poduri, podețe, pasaje superioare, tuneluri, structuri de protecție împotriva avalanșelor și a căderilor de pietre, panouri parazăpadă etc.;
- pasaje la nivel;
- semne de circulație și semnalizări și instalații de telecomunicații;
- instalații de iluminat;
- instalații de încasare a taxelor, parcometre;
- clădiri utilizate de departamentul de infrastructură.

C. CĂI NAVIGABILE INTERIOARE

Infrastructura pentru căi navigabile interioare este formată din următoarele elemente:

- teren;
 - canal (terasamente, bazinul și consolidarea canalelor, praguri, diguri de colmataj, berme, căi de remorcare și drumuri de serviciu), protejarea malurilor, apeducte, sifoane și aducții, tuneluri pentru canale, rade de serviciu utilizate exclusiv pentru adăpostirea navelor;
 - lucrări pentru închiderea și siguranța căii navigabile, canale deversoare pentru evacuarea gravitațională a apei stătătoare, bazine și rezervoare pentru stocarea apei pentru alimentarea și pentru reglarea nivelului apei, structuri de control al apei, instalații de reglare a debitului, aparate de înregistrare a nivelului apei și dispozitive de avertizare;
 - baraje sau stăvilare (construcții realizate transversal pe albia unui râu pentru a menține o adâncime suficientă a apei pentru navigație și pentru a reduce viteza de curgere prin formarea de lacuri artificiale sau biefuri), structuri asociate (scări de pești, canale de descărcare);
 - ecluze de navigație, ascensoare și planuri înclinate, inclusiv bazine de așteptare și bazine pentru economisirea apei;
 - echipamente de amarare și jetele de ghidare (geamanduri de acostare, construcții marine de amarare, binte de legare, bolarzi, copastii și tranchete);
 - poduri mobile;
 - instalații pentru balizarea canalului, semnalizare, siguranță, telecomunicații și iluminat;
 - instalații pentru controlul traficului;
 - instalații pentru încasarea taxelor;
 - clădiri utilizate de departamentul de infrastructură.
-

ANEXA II

Definirea cheltuielilor ce se vor înscrie la diferite poziții din situația contabilă, prezentate în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 1108/70

A. OBSERVAȚII GENERALE

1. În temeiul dispozițiilor articolului 2 alineatul (2) din regulamentul menționat anterior, cheltuielile care se vor înscrie în situația contabilă sunt cele suportate direct pentru achitarea costului lucrărilor, al serviciilor și al materialelor care sunt legate de construirea, întreținerea, exploatarea și administrarea infrastructurii. Prin urmare, aceste dispoziții exclud înscrierea în situația contabilă a sumelor alocate anual pentru fondurile de renovare, de asigurare sau de rezervă, constituite pentru a face față cheltuielilor viitoare.
2. Pentru orice infrastructură dată, cheltuielile care vor fi luate în considerare la diferite poziții din situația contabilă sunt cheltuielile totale suportate în legătură cu respectiva infrastructură, indiferent de modul în care sunt finanțate cheltuielile.

Cu toate acestea, în cazul în care, pentru aceeași instalație, cheltuielile sunt suportate fie direct, fie indirect de două sau mai multe administrații de infrastructură, în situația contabilă a fiecărei administrații se introduc doar acele cheltuieli nete care rămân în sarcina administrației respective. De asemenea, în cazul în care autoritățile publice acordă compensații anumitor administrații de infrastructură, valoarea compensației se scade din cheltuielile suportate de administrațiile respective. În cazul căilor ferate, sumele scăzute se înregistrează separat. Aceste sume pot fi legate în mod special de compensația primită pentru:

— cheltuieli cu infrastructura [Regulamentul (CEE) nr. 1107/70 al Consiliului ⁽¹⁾, articolul 3 alineatul (1) litera (b)];

— plăți pentru pensionarea pentru limită de vârstă și alte pensii [Regulamentul (CEE) nr. 1192/69 al Consiliului ⁽²⁾, articolul 4 alineatul (1) litera (c), categoria III].

3. Valoarea instalațiilor sau a echipamentelor demontate, fie că sunt vândute sau refolosite, se compensează cu cheltuielile înscrise la diferite poziții în situația contabilă, sub rezerva, în cazul căilor ferate, a oricăror dispoziții speciale în această privință din acordurile încheiate între întreprinderile de căi ferate și autoritățile publice.
4. Cheltuielile legate de achiziția, întreținerea și exploatarea echipamentelor și a instrumentelor speciale utilizate de departamentul de infrastructură și cheltuielile legate de transportul utilizat pentru servicii de acel departament se înscriu la pozițiile corespunzătoare în situația contabilă sau, în lipsa acestora, la poziția „Cheltuieli generale”.
5. În mod normal, taxele legate de ateliere și depozitare se includ în prețurile de facturare ale articolelor și ale materialelor furnizate departamentului de infrastructură. În cazul în care nu este posibilă alocarea directă a acestor taxe, ele se înscriu la poziția „Cheltuieli generale”.

B. DESCRIEREA POSTURILOR CARE SE VOR ÎNSCRIE LA DIFERITE POZIȚII

1. Poziții comune pentru toate cele trei mijloace de transport

— *Cheltuieli de investiții* (pozițiile A 1, B 1, C 1)

Cheltuielile de investiții cuprind cheltuielile totale (legate de personal, mărfuri și servicii furnizate de terți), care au legătură cu construcția, extinderea, reconstrucția și renovarea instalațiilor de infrastructură, inclusiv cheltuieli incidentale și costuri de cercetare legate de astfel de lucrări. Cu toate acestea, definiția nu împiedică înscrierea în temeiul dispozițiilor din legislația națională a anumitor cheltuieli de investiții minore la poziția „Cheltuieli curente”.

— *Cheltuieli curente* (pozițiile A 2, B 2, C 2)

Cheltuielile curente cuprind cheltuielile totale (legate de personal, bunuri și servicii furnizate de terți), care au legătură cu menținerea și exploatarea infrastructurii.

⁽¹⁾ JO L 130, 15.6.1970, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 543/97 (JO L 84, 26.3.1997, p. 6).

⁽²⁾ JO L 156, 28.6.1969, p. 8. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2003.

— *Cheltuieli generale* (pozițiile A 3, B 4, C 4)

Cheltuielile generale cuprind cheltuielile totale ale departamentului care se ocupă de administrarea, supravegherea și inspecția, responsabil în mod special de crearea și administrarea infrastructurii, precum și de acea parte a cheltuielilor departamentelor administrative generale, implicate în mod direct, care pot fi alocate infrastructurii. Cheltuielile generale acoperă, de asemenea, toate celelalte cheltuieli care nu au fost luate în considerare în mod direct la nici o altă poziție din formularele de evidență contabilă.

Cheltuielile acoperite includ, în principal, următoarele:

- costuri legate de remunerarea personalului și costuri de exploatare ale departamentelor administrative și tehnice centrale, regionale și locale, costuri legate de supravegherea și recepția lucrărilor;
- plăți pentru pensionarea pentru limită de vârstă pentru personalul permanent, precum și alte plăți datorate de angajator (alocații familiale, contribuții la asigurările de sănătate, prime de asigurare pentru accidente de muncă, contribuții la schemele de pensie pentru personal angajat sub altă formă decât cu contract permanent etc.);
- cheltuieli legate de cazarea angajaților din departamentul de infrastructură, mai puțin chirile percepute;
- cheltuieli aferente clădirilor de servicii ale departamentului de reparații și întreținere (în special adăposturi, depozite de unelte), în măsura în care nu au fost luate în considerare în mod direct la alte poziții în situația contabilă.

2. Poziții destinate exclusiv transportului rutier

— *Cheltuieli legate de întreținerea suprafețelor rutiere* (poziția B 20)

Această poziție acoperă în principal cheltuielile pentru lucrările legate de rezistența mecanică a drumurilor față de sarcinile aplicate asupra lor. Ea include atât cheltuielile pentru repararea suprafeței pavajelor flexibile, cât și cheltuielile pentru întreținerea secțiunilor de pavaje rigide.

— *Poliția rutieră* (poziția B 3)

Cheltuielile pentru poliția rutieră cuprind cheltuielile totale ale serviciilor de poliție aferente supravegherii și controlului circulației, inclusiv cheltuielile pentru clădiri, vehicule și echipamente pentru utilizarea specială a acestor servicii.

3. Poziție destinată exclusiv căilor navigabile interioare

— *Poliția căilor navigabile* (poziția C 3)

Cheltuielile pentru poliția căilor navigabile cuprind cheltuielile totale pentru poliția căilor navigabile, inclusiv cheltuielile pentru clădiri, cheiuri și nave pentru utilizarea specială a acestor servicii.

ANEXA III

Regulament abrogat cu modificările sale succesive

Regulamentul (CEE) nr. 2598/70 al Comisiei	(JO L 278, 23.12.1970, p. 1)
Regulamentul (CEE) nr. 2116/78 al Comisiei	(JO L 246, 8.9.1978, p. 7)
Regulamentul (CE) nr. 906/2004 al Comisiei	(JO L 163, 30.4.2004, p. 49)

ANEXA IV

Tabel de corespondență

<i>Regulamentul (CEE) nr. 2598/70</i>	<i>Prezentul regulament</i>
Articol unic	Articolul 1
—	Articolul 2
—	Articolul 3
Anexele I și II	Anexele I și II
—	Anexa III
—	Anexa IV